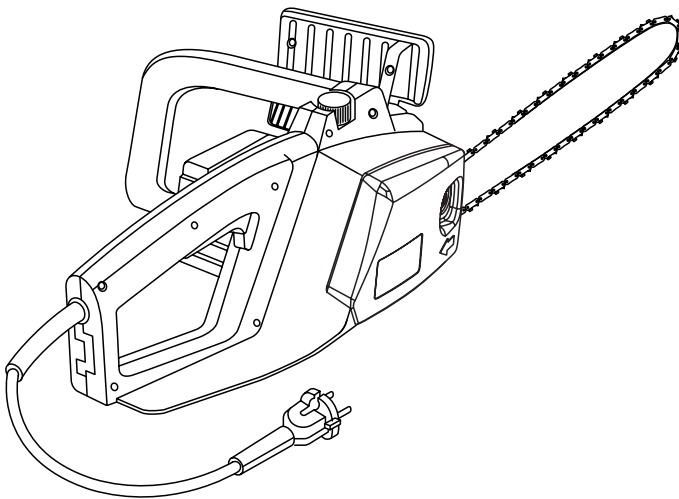
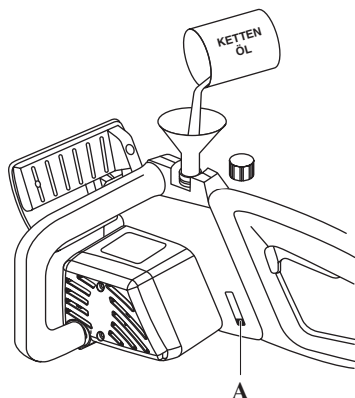


narex[®]

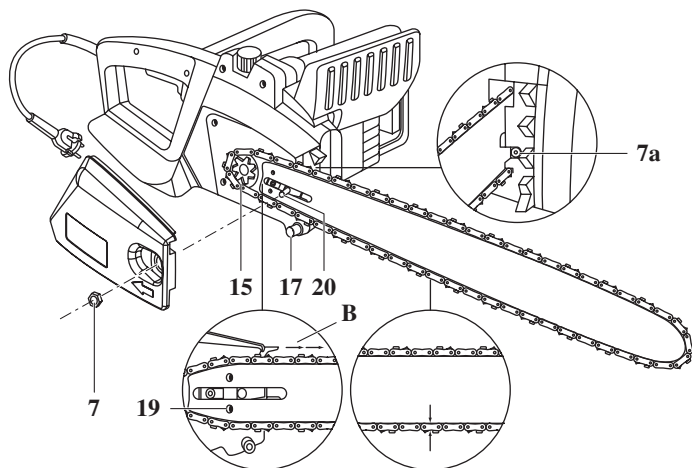


EPR 30 D-C
EPR 35 D-C
EPR 40 D-C



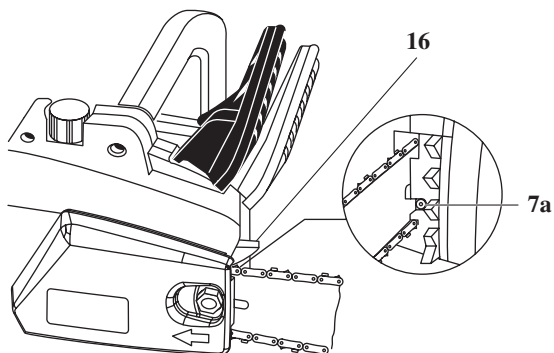
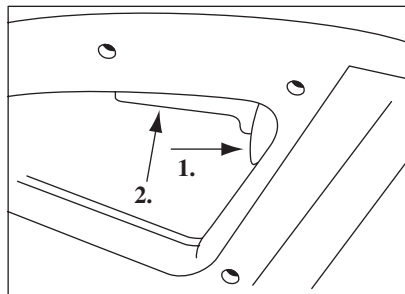
A
CZ Min. výška hladiny
GB Minimum Oil Level
E Nivel min. del aceite
SK Min. výška hladiny
RU Минимальный уровень масла

1

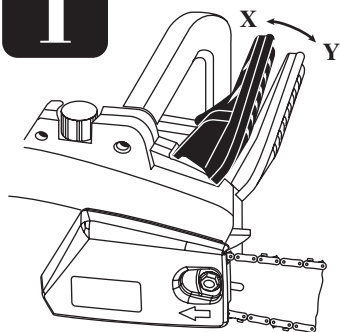


B
CZ Směr pohybu
GB Running direction
E Sentido de marcha
SK Smer pohybu
RU Направление движения

2



3



CZ

X Brzda uvolněna

Y Řetěz blokován

GB

X Brake released

Y Chain blocked

E

X Freno abierto

Y Cadena bloqueada

SK

X Brzda uvolněna

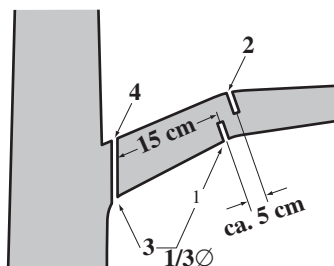
Y Řetěz blokován

RU

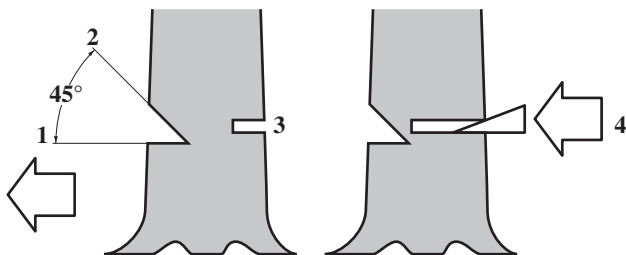
X Тормоз отпущен

Y Цепь блокирована

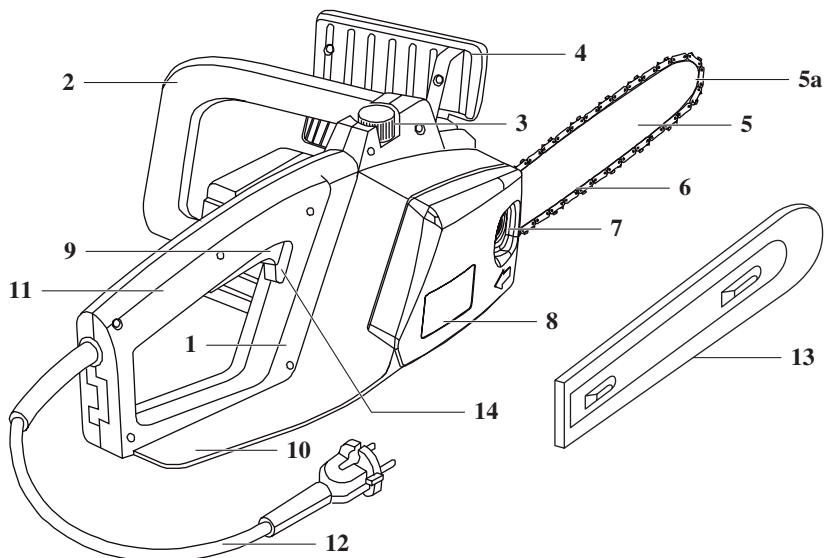
4



5



6



7

Typ	EPR 30 D-C	EPR 35 D-C	EPR 40 D-C
Napětí	230 V	230 V	230 V
Proud	8,1 A	8,1 A	8,1 A
Kmitočet	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Příkon	1 800 W	1 800 W	1 800 W
Vodící lišta – délka	300 mm	350 mm	400 mm
Řetěz	OREGON 91-VG 045	OREGON 91-VG 052	OREGON 91-VG 057
Rychlost řetězu	cca 11 m.s ⁻¹	cca 11 m.s ⁻¹	cca 11 m.s ⁻¹
Brzda řetězu	mechanická	mechanická	mechanická
Mazání řetězu	automatické	automatické	automatické
Hmotnost	4,4 kg	4,5 kg	4,6 kg
Třída ochrany	II /	II /	II /

Symbols v návodu a na stroji

1. Používejte ochranné prostředky zraku a sluchu!
2. POZOR!
3. Před použitím si přečtěte návod pro používání.
4. Nepoužívejte stroj za deště!
5. Při poškození pohyblivého přívodu okamžitě vytáhněte jeho vidlici ze zásuvky sítě!
6. Pozor, zpětný vrh!
7. Držet oběma rukama.
8. Dvojitá izolace



Ovládací prvky

1. Průhledné okénko hladiny oleje
2. Přední držadlo
3. Uzávěr nádobky oleje
4. Přední kryt ruky (uvolnění brzdy řetězu)
5. Vodící lišta
- 5a. Špice lišty
6. Řetěz
7. Upevňovací matice
- 7a. Šroub napínání řetězu
8. Kryt řetězky
9. Tlačítko spínače
10. Spodní část zadního držadla
11. Zadní držadlo
12. Pohyblivý přívod s vidlicí
13. Ochranný kryt řetězu
14. Blokovací tlačítko
15. Řetězka
16. Doraz
17. Záchytný čep řetězu
19. Napínací čep řetězu
20. Závitový kolík

Důležité pokyny pro Vaši osobní bezpečnost

A. Všeobecné bezpečnostní pokyny

UPOZORNĚNÍ:



Bezpečná práce s nářadím je možná pouze, pokud si důkladně pročtete tento návod pro používání a udržování a přesně dodržíte zde uvedené pokyny.

1. Děti a mladiství mladší jak 18 let nesmí pilu používat. Z tohoto zákazu jsou vyjmuti ti mladiství starší 16-ti let, kteří pracují pod dozorem odborníka za účelem výcviku.
2. S pilou smí pracovat osoby s dostatečnými znalostmi a zkušenostmi s používáním pily.
3. Uchovejte tento návod pro používání a udržování vždy se strojem.
4. Řetězovou pilu půjčujte nebo darujte pouze osobám, které jsou obeznámeny s užíváním pily. Současně jim poskytněte i návod pro používání a udržování.
5. Při práci s řetězovou pilou musíte být v dobré tělesné kondici. Pracujte s pilou klidně a rozvážně. Obzvlášť je nutná velká pozornost před ukončením práce.

6. Nepracujte nikdy s řetězovou pilou po použití alkoholu, léků a drog.

B. Pokyny pro použití osobních ochranných prostředků

Práce s řetězovou pilou si vyžaduje zvláštní předpisy týkající se používání ochranných prostředků jako jsou osobní ochranné prostředky nohou, hlavy a uší.

7. Noste při práci těsné a dobře přiléhavé oblečení
8. Při kácení a odvětvování použijte předpísovou ochrannou přilbu.
9. Při práci používejte vždy ochranné brýle nebo ochranný štít.
10. Pracujte pouze s vhodnými ochrannými rukavicemi.
11. Při práci používejte chrániče sluchu.
12. Používejte bezpečnostní obuv (protismyková se zpevněnou špičí), doporučujeme nosit ochranu nohou - ochranné kamaše.

13. UPOZORNĚNÍ:

Zkontrolujte, zda údaje na výrobním štítku souhlasí se skutečným napětím zdroje proudu. Nářadí určené pro 230 V se smí připojit i na 220 V / 240 V.

14. Nevystavujte pilu nikdy dešti, sněhu a nepracujte s ní nikdy v mokřém prostředí.
15. Před každým použitím pečlivě přezkontrolujte provozuschopný stav a zvláště pak vodící lištu a řetěz.
16. Před každým použitím přezkontrolujte pohyblivý přívod a jeho vidlici. Poškozený nechte vyměnit odborníkem.
17. Při zapnutí a řezání držte pilu oběma rukama.
18. V pracovním prostoru se nesmí nacházet další osoba.
19. Při přezkoušení napětí řetězu, jeho napínání a výměně a při odstraňování závad, musí být pila odpojena od elektrické sítě.
20. Při pracovních přestávkách odložte pilu tak, aby nedošlo k ohrožení osob. Vytáhněte vidlici pohyblivého přívodu ze zásuvky sítě.
21. Při přenášení pily nasadte ochranný kryt řetězu.
22. Při spouštění je potřeba pilu řádně podepřít a pevně držet, přitom musí být lišta i řetěz volný.
23. Před započetím práce zaujměte bezpečný a jistý postoj.
24. Při poškození nebo přerážnutí pohyblivého přívodu vytáhněte jeho vidlici okamžitě ze zásuvky sítě.
25. Nikdy neřežte špičí vodící lišty - možnost nebezpečného zpětného vrhu.
26. Nepracujte s pilou v blízkosti hořlavých plynů a prachů - nebezpečí exploze.

27. Pila smí být připojena pouze do zásuvek s ochranným kontaktem a schválené přezkoušené elektrické sítě. Doporučujeme použít jistič do hodnoty 16 A, na který však nesmí být připojen další spotřebič.
28. Při použití prodlužovacího kabelu na bubnu musí být kabel úplně odvinutý.
29. Pohyblivý přívod vedte vždy od pily dozadu.
30. S pilou se smí pracovat plně smontovanou a nesmí chybět žádné ochranné díly.
31. Před jakoukoliv úpravou a montáží odpojte pilu od sítě.
32. Mějte v blízkosti, pro případ úrazu řádně vybavenou lékárničku.
33. Po styku řetězu pily se zemí, kameny, hřebíky nebo podobnými materiály, okamžitě vytáhněte vidlici pohyblivého přívodu ze zásuvky a přezkontrolujte řetěz a vodící lištu.
34. Dbejte toho, aby mazací olej při používání nevnikl do země nebo do kanalizace. Odložte pilu vždy na podložku, která zachytí skapávající olej z řetězu.

C. Pokyny před nebezpečím zpětného vrhu pily.

35. UPOZORNĚNÍ:

V případě, že se špička vodící lišty při chodu pily dostane do styku s pevnými předměty, dřevem apod., může dojít k nebezpečnému zpětnému vrhu. Přitom je pila vržena zpětnou reakcí velkým zrychlením nahoru na pracovníka.

36. Nedotýkejte se špičí vodící lišty žádného dřeva, případně větvi.
37. Používejte pouze jeden kozlík na řezání dřeva.
38. Nespouštějte nikdy špičí vodící lišty z očí.
39. Do řezu vedte pilu vždy v chodu s řetězem v pohybu. Nikdy neuvádět do chodu pilu přiloženou k řezanému dřevu.
40. Takzvané řazy špičí vodící lišty mohou provádět pouze osoby zaškolené.

D. Pokyny pro bezpečnou práci s pilou.

41. Zabezpečte si pro práci dostatečné osvětlení a světelné podmínky.
42. Nepracujte s horní částí těla v předklonu.
43. Zajistěte si pro řezání bezpečný pracovní prostor a nepracujte na sněhu, ledu nebo čerstvě loupáném dřevě. Nebezpečí uklouznutí.
44. Nikdy nepracujte na žebříku.
45. Při řezání nedržte pilu nikdy nad výší ramen.
46. Používejte pilu výhradně na řezání dřeva. V žádném případě na řezání umělých hmot nebo plynosilikátu.
47. Zajistěte si řezané dřevo proti otáčení.

48. Nikdy neřežte pilou na stromě.
49. Dejte pozor při řezání tříštivého dřeva. Při řezání hrozí nebezpečí úrazu z vytržených třísek.
50. Nepoužívejte pilu k páčení nebo pohybu dřeva.
51. Řežte pouze spodní částí řetězu vodící lišty. Při řezání horní částí dojde ke zpětnému vrhu pily ve směru k pracovníkovi.
52. Dbejte toho, aby dřevo neobsahovalo kameny, hřebíky nebo podobné předměty.

UPOZORNĚNÍ:

Po vypnutí řetězové pily řetěz ještě krátce čas běží než se zastaví - nebezpečí úrazu.

Uvedení do provozu

1. Plnění nádržky oleje (obr. 1)

Pila se nesmí používat bez mazacího oleje, což by vedlo k poškození řetězu, vodící lišty a motoru. Při používání pily bez mazacího oleje nelze uplatnit záruku.

Používejte pouze ekologické mazací oleje, které jsou 100% biologicky odstranitelné, nejlépe **speciální, ekologicky příznivý mazací olej CO 1 L** firmy NAREX Česká Lípa a.s., který je určen pouze pro mazání řetězů a lišt řetězových pil.

Nepoužívejte olej již jednou použitý nebo starý, jeho použití vede k poškození pily a ke ztrátě záruky.

- ☐ Před plněním nádržky oleje vytáhněte vidlici pohyblivého přívodu ze zásuvky.
- ☐ Sejměte otáčením uzávěr hrdla nádržky oleje tak, aby nedošlo ke ztrátě těsnění uzávěru.
- ☐ Nalijte pomocí trychtýře asi 200 ml do nádržky a našroubujte pevně uzávěr zpět.
- ☐ Hladinu oleje v nádržce kontrolujte průhledným okénkem.
- ☐ Pokud nebudete pilu provozovat delší dobu (alespoň 1 měsíc), vyprázdněte olejovou nádržku a mazací systém propláchněte minerálním olejem. Zabráníte tak zalepení mazacího systému vlivem rozkladu biologického oleje.
- ☐ Před transportem nebo odesláním, nádržku oleje v každém případě vyprázdněte.
- ☐ Před započetím práce s pilou překontrolujte funkci mazání řetězu. Pilu s namontovanou lištou a řetězem a naplněnou nádržkou mazacím olejem zapněte s dostatečným odstupem od světlého podkladu (pozor na dotyk

s podkladem). Ukáže-li se na podkladě olejová stopa, pracuje zařízení bez závad.

2. Montáž vodící lišty a řetězu (obr. 2)

UPOZORNĚNÍ:

Nebezpečí úrazu. Používejte při montáži řetězu ochranné rukavice.

- ☐ Položte řetěz na pevnou podložku.
- ☐ Zatáhněte ochranný kryt ruky (4) dozadu na doraz.
- ☐ Uvolněte upevňovací matici (7) a sejměte ji.
- ☐ Stáhněte kryt řetězky (8). Otáčením napínacího šroubu (7a) proti směru hodinových ručiček posuňte napínací čep řetězu směrem k řetězovému kolu.
- ☐ Nasadte řetěz na vodící lištu a dbejte na správný směr chodu řetězu. Zuby řetězu na horní straně vodící lišty musí směřovat dopředu ke špičce vodící lišty.
- ☐ Nasuňte volný konec řetězu přes řetězové kolečko a vodící lištu (5) s podélnou drážkou přes vedení vodící lišty a napínací čep řetězu.
- ☐ Dbejte na to, aby napínací čepy přesně zapadly do malých otvorů ve vodící liště. Čepy musí být ve vodící liště vidět.
- ☐ Posuňte vodící lištu s řetězem dopředu. Dejte pozor, aby všechny články řetězu seděly v drážce vodící lišty a řetěz byl dobře zaveden na řetězové kole.
- ☐ Nasadte kryt řetězky (8) a silně přitlačte.
- ☐ Našroubujte matici (7) a dotáhněte zlehka rukou.
- ☐ Provedte napnutí řetězu. Otáčejte napínacím šroubem (obr.) ve směru hodinových ručiček. Řetěz je správně napnut, když se řetěz dá uprostřed lišty zvednout cca o 3 mm.

- ☐ Nakonec pevně dotáhněte upínací matici (7) klíčem.

Správně napnutý řetěz má veliký vliv na životnost řezacího ústrojí (řetězového kola, vodící lišty a řetězu) a napnutí musí být častěji kontrolováno. Oteplením řetězu na pracovní teplotu se řetěz natahuje a musí být vícekrát provedeno napínání. Obzvláště častěji se napínání musí provádět u nového řetězu.

UPOZORNĚNÍ: Z důvodu zabíhacího času musí být řetěz častěji napínán. Ihned řetěz napnout, když se řetěz prověšuje nebo když vyjíždí z vodící drážky lišty.

3. Zapnutí. (obr. 3)

Řetězová pila smí být použita pouze s doporučeným pohyblivým přívodem HO5 RN 3x1,5².

- ☐ Zatlačte ukazovákem blokovací tlačítko (14) v přední části zadního držadla a následně pak tlačítko spínače (9).
- ☐ Blokovací tlačítko slouží proti nenadálému zapnutí a po odblokování a zapnutí tlačítkem (9) ho není nutno dále stlačovat.
- ☐ Po uvolnění tlačítka spínače (9) dojde k vypnutí.

Motorový jistič (EPR 35 D-C, EPR 40 D-C)

Tato řetězová pila je na ochranu proti přetížení vybavena motorovým jističem. V případě přetížení elektromotoru jistič motor vypne. V tomto případě doporučujeme před dalším provozem nechat pilu po dobu asi 10 - 15 minut vychladnout. Proto pilu vypněte a odložte. Zajistěte pilu před zásahem nepovolanych osob. Motorový jistič se znovu aktivuje po určité době ochlazování samočinně, z bezpečnostních důvodů je nutno stroj vypnout. Po přestávce potřebné k ochlazení pilu uveďte znovu obvyklým způsobem do provozu při dodržení bezpečnostních pokynů uvedených v návodu pro obsluhu.

Bezpečnostní prvky brzdy řetězu

1. Brzda řetězu (obr. 4)

Pila je vybavena mechanickou brzdou řetězu. V případě zpětného vrhu pily při dotyku špičky vodící lišty se dřevem nebo jinou pevnou částí je řetěz působením brzdy řetězu (buď automaticky nebo dotykem ochrany ruky) (4)) okamžitě zastaven. V tomto momentu je přerušen přívod proudu a brzdový pás přilehne silou pružiny na brzdový buben. Během 0,15 sec. dojde k zastavení řetězu. Před každým použitím pily by měla být přezkoušena správná funkce brzdy řetězu.

POZOR! Při uvolnění brzdy řetězu (ochrana krytu ruky po zatlačení dopředu musí opět dobře zapadnout) nesmí být stlačena žádná tlačítka.

2. Záchytné čepy řetězu

Pila je vybavena záchytnými čepy řetězu. Dojde-li v průběhu řezání k přetržení řetězu, zachytí záchytné čepy konec řetězu a zabrání poranění rukou pracovníka.

Pokyny pro správné pracovní použití

Odvětvování (obr. 5)

- ☐ Zajistěte si bezpečný postoj
- ☐ Započnete řez cca 15 cm od kmene stromu od spodní části větve cca 1/3 tloušťky větve.
- ☐ Řez k odříznutí větve proveďte cca 5 cm dále od prvního řezu shora dolů tak, až dojde k přefříznutí a odpadnutí větve.
- ☐ Volně visící větve neřežte od spodu.

Kácení (obr. 6)

- ☐ Zajistěte si, aby se v prostoru kácení nenacházeli další osoby. Minimální odstup jsou 2 délky stromu.
- ☐ Zajistěte si, aby nikdo nemohl být zasažen padajícími větvemi nebo padajícím stromem.
- ☐ Zajistěte si ústupovou cestu.
- ☐ Udržujte pracovní prostor bez překážek, větví, apod.
- ☐ Při kácení stůjte vždy stranou kmene stromu.
- ☐ Určete nejdřív směr pádu stromu v závislosti na naklonění stromu, rozmístění větví, směr větru atd. Na straně směru pádu stromu se provede zářez.
- ☐ Zářez udělejte do hloubky 1/3 průměru kmene stromu.
- ☐ Udělejte další zářez shora v úhlu 45° do konce vodorovného zářezu.
- ☐ Na opačné straně kmene stromu proti zářezu udělejte hlavní řez o něco výše než je proveden zářez.
- ☐ Hlavním řezem se nesmí kmen stromu přerýznout, ale musí se nechat cca 1/10 kmene nedoříznuta.
- ☐ Do hlavního řezu stromu zatlučte klín a dokončete pokácení stromu.

Rozřezání pokáceného stromu

- ❑ Podložte nejdřív kmen stromu tak, aby odříznutá část byla volná a nedošlo k sevření vodící lišty.
- ❑ V případě, že přesto dojde k sevření vodící lišty, vytáhněte vidlici pohyblivého přívodu ze zásuvky. Pro uvolnění lišty ze sevření použijte klínů.
- ❑ Zabráňte styku vodící lišty se zemí.

Ochrana a údržba

Před jakoukoliv údržbou a opravou je nutné vytáhnout vidlici pohyblivého přívodu ze zásuvky sítě.

- ❑ Po ukončení práce zbavte pilu třísek, prachu a oleje. Dbejte toho, aby byly volné větrací otvory pro dostatečné chlazení motoru (nebezpečí přehřátí).
- ❑ Pilu neskladovat pod širým nebem nebo ve vlhkých prostorách.
- ❑ Překontrolujte po každém použití opotřebení dílů, zvláště pak řetězu, vodící lišty a řetězového kola.
- ❑ Dbejte neustále na správné napnutí řetězu. Příliš volný řetěz může při práci odskočit a způsobit úraz. Poškozený řetěz je nutné okamžitě vyměnit za nový. Minimální délka řezacích zubů by měla být 4 mm.
- ❑ Při silně znečištěném řetězu, např. pryskyřicí, se musí řetěz sundat a očistit. Uložte řetěz na několik hodin do nádoby s petrolejem nebo technickým benzínem. **POZOR!** Tyto čistící prostředky jsou ekologicky závadné a nesmí se vylévat do půdy nebo do kanalizace.
- ❑ Po skončení práce překontrolujte motorovou skříň a pohyblivý přívod. Poškozené díly nechte vyměnit v odborných dílnách nebo značkových servisech.
- ❑ Před každým použitím překontrolujte hladinu mazacího oleje a mazání. Nedostatečné mazání způsobuje poškození řetězu, vodící lišty a motoru.
- ❑ Před každým použitím zkontrolujte nabroušení řetězu. Tupý řetěz vede k přehřátí motoru.
- ❑ Jelikož k správnému nabroušení jsou nutné odborné znalosti a dovednosti, doporučujeme nechat si řetěz nabrousit v odborné dílně.

Technické závady a jejich odstranění

- ❑ Pila se nechce rozběhnout:
Přezkoušet zásuvku, jestli má napětí. Zkontrolovat prodlužovací kabel, zda není přelomen. Nevede-li tato kontrola k výsledkům, dejte pilu do opravy do odborné dílny nebo do autorizovaného značkového servisu.
- ❑ Silné jiskření v motoru (na rotoru):
Je poškozen motor nebo kartáče. Předejte pilu k opravě do odborné elektrotechnické dílny, která má oprávnění tyto práce provádět nebo do autorizovaného značkového servisu.
- ❑ Olej neteče:
Zkontrolovat hladinu oleje. Nevede-li toto k výsledkům, předejte pilu do odborné dílny nebo do autorizovaného značkového servisu.



Se zřetelem na bezpečnost před úrazem elektrickým proudem a k zachování třídy ochrany se musí ostatní práce provádět v odborné elektrotechnické dílně, která má oprávnění tyto práce provádět nebo v autorizovaném značkovém servisu.

Recyklovatelnost/Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.



Pouze pro země EU:

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Servis

Opravy v záruční a pozáruční době provádí servisní střediska uvedená v přehledu.

Záruka

Pro naše nářadí poskytujeme záruku na materiální nebo výrobní vady podle zákonných ustanovení dané země, minimálně však 12 měsíců. Ve státech Evropské unie je záruční doba 24 měsíců při výhradně soukromém používání (prokázání fakturou nebo dodacím listem).

Škody vyplývající z přirozeného opotřebení, přetěžování, nesprávného zacházení, resp. škody zaviněné uživatelem nebo způsobené použitím v rozporu s návodem k obsluze, nebo škody, které byly při nákupu známy, jsou ze záruky vyloučeny.

Reklamacie mohou být uznány pouze tehdy, pokud bude stroj v nerozebraném stavu zaslán zpět dodavateli nebo autorizovanému servisnímu středisku NAREX. Dobře si uschovejte návod k obsluze, bezpečnostní pokyny, seznam náhradních dílů a doklad o koupi. Jinak platí vždy dané aktuální záruční podmínky výrobce.

Poznámka

Díky neustálému výzkumu a vývoji jsou změny zde uváděných technických údajů vyhrazeny.

Hlučnost a vibrace

Hodnoty byly naměřeny v souladu s EN 50 144.

Hladina akustického tlaku - 91 dB (A).

Hladina akustického výkonu - 101 dB (A). Použijte ochranné prostředky proti hluku.

Vážená hodnota vibrací na ruce a paže $4,5 \text{ m.s}^{-2}$.

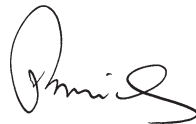
Hodnota akustického výkonu dle nařízení vlády 9/02 Sb.

$L_{WA} = 101 \text{ dB (A)}$.

Prohlášení o shodnosti provedení

Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že tento výrobek je v souladu s následujícími harmonizovanými normami anebo normativními dokumenty: ČSN EN 50 144, ČSN EN 55 104, ČSN EN 55 014, ČSN EN 60 555, HD 400 a s nařízením vlády 18/2003 Sb., 24/2003 Sb.

CE



Antonín Pomeisl
Jednatel společnosti

NAREX s.r.o.
Chelčického 1932
470 37 Česká Lípa

Změny vyhrazeny

Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 37 Česká Lípa

ZÁRUČNÍ LIST

Výrobní číslo		Datum výroby	Kontroloval
Prodáno spotřebiteli	Dne	Razítko a podpis	
ZÁRUČNÍ OPRAVY			
Datum		Razítko a podpis	
Převzetí	Předání		